

BORMANN®



BWH1000

016830

EN FR
IT EL
BG SL
RO HR

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



IMPORTANT INFORMATION

Attention: Read the manual carefully before use. Store the manual in a safe place for future reference.

- The protective lenses must be properly mounted in front of and behind the filter.
- The mask is not impact resistant.
- If the LCD screen is scratched or otherwise damaged, the degree of protection provided by the filter will be adversely affected.
- Do not touch the screen with bare hands or sharp objects.
- The mask is not suitable for laser welding or gas welding.
- Do not place the mask or shade filter on hot surfaces.
- Do not open or modify the shade filter in any way.
- This mask will not protect you from explosions or corrosion.
- Do not modify the mask in any way.
- Arbitrary modifications and use of improper parts will void the warranty and expose the user to risk of injury.
- If the mask does not darken during welding, stop welding and contact the supplier.
- Do not immerse the filter or mask in water.
- Replace broken or scratched lenses.
- For optimum comfort while working, replace the sweat-absorbing headband frequently.

INSTRUCTIONS FOR USE

Preparation

- Before use, make sure to remove the protective film from the front of the mask.
- If the product has not been used for a long period of time, check whether the battery has power before use.
- Check the mask to ensure that it works as intended before use.
- Inspect the lens and solar cells to determine if they are damaged or if there is dust accumulation. Ensure that the sensors are not blocked by dust. To ensure optimal performance, clean the mask thoroughly before use.
- Check all parts of the product for damage. If the product is damaged in any way, contact the supplier.
- Put the mask on and adjust it to fit your head, with your eyes centered.

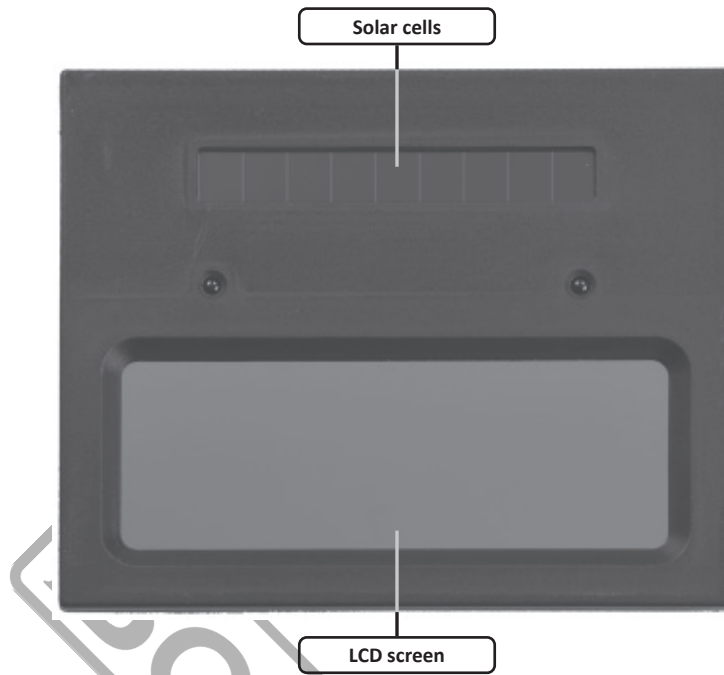
Headband adjustment

- To ensure maximum user comfort, the headband can be adjusted.
- The diameter of the headband can be adjusted by tightening or loosening the knob on the back of the mask.
- Push the knob as you turn it until you find the appropriate diameter to suit your preference. Release the knob so that the headband locks into the desired size.

MAINTENANCE

- Keep the sensors and solar cells clean and free of dust.
- Do not clean the filter, lens, protection plates and mask with solvents, alcohol-containing solutions or other strong detergents.
- Clean the filters and protection plates regularly with a soft cloth and a suitable detergent for lenses.
- Clean the mask shell with a neutral detergent.
- Store the mask in a dry place, away from moisture and dust-free.
- If you are not going to use the mask for a long time, remove the batteries before storing it.

DESCRIPTION OF MAIN PARTS - AUTO DARKENING FILTER



DESCRIPTION OF MAIN PARTS - WELDING HELMET



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Technical data	
Model	BWH1000
Cartridge size	110x90x9 mm
Viewing area	90x35 mm
Arc sensor	2 pcs
Power supply	Solar cells and lithium battery
Power on/off	Auto
Replaceable battery	No
UV-IR protection	DIN15
Shade	DIN3-12
Sensitivity control	Auto
Dark to light	0.4 seconds
Switching time	<1/10.000 seconds
Low amperage TIG	>20 A
Low volume alarm	No

ADDITIONAL TECHNICAL INFORMATION

- The high performance of the automatic shading filters provide full protection for the user's eyes and face against UV/IR radiation during the welding process.
- Constant protection against UV/IR radiation.

TROUBLESHOOTING

The filter won't darken

- The inner or outer plate is damaged. Clean or replace the plate.
- The sensors are not clean. Clean the sensors.
- The welding voltage is too low.

Low performance

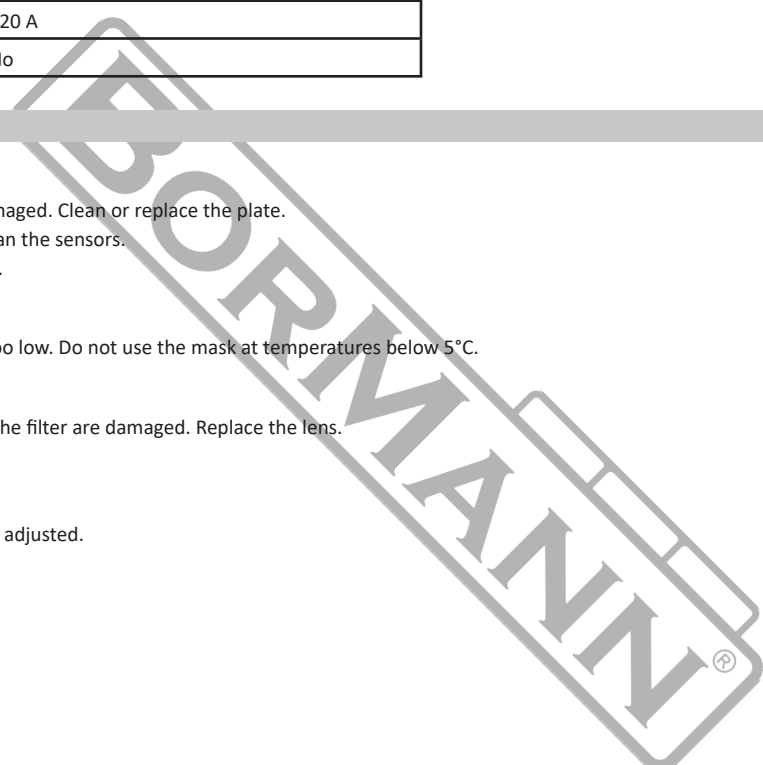
- The ambient temperature is too low. Do not use the mask at temperatures below 5°C.

Low visibility

- The front/inner cover and/or the filter are damaged. Replace the lens.
- Insufficient ambient lighting.

The mask slips

- The mask strap is not properly adjusted.



* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Attention : Lisez attentivement le manuel avant d'utiliser l'appareil. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- Les lentilles de protection doivent être correctement montées devant et derrière le filtre.
- Le masque n'est pas résistant aux chocs.
- Si l'écran LCD est rayé ou endommagé d'une autre manière, le degré de protection fourni par le filtre en sera affecté.
- Ne touchez pas l'écran à mains nues ou avec des objets pointus.
- Le masque ne convient pas au soudage au laser ou au soudage au gaz.
- Ne placez pas le masque ou le filtre d'obscurcissement sur des surfaces chaudes.
- Ne pas ouvrir ou modifier le filtre d'obscurcissement de quelque manière que ce soit.
- Ce masque ne vous protégera pas des explosions ou de la corrosion.
- Ne modifiez pas le masque de quelque manière que ce soit.
- Les modifications arbitraires et l'utilisation de pièces inappropriées annulent la garantie et exposent l'utilisateur à des risques de blessures.
- Si le masque ne s'assombrit pas pendant le soudage, arrêtez le soudage et contactez le fournisseur.
- Ne pas immerger le filtre ou le masque dans l'eau.
- Remplacer les lentilles cassées ou rayées.
- Pour un confort optimal pendant le travail, remplacez fréquemment le bandeau absorbant la transpiration.

MODE D'EMPLOI

Préparation

- Avant l'utilisation, veillez à retirer le film protecteur à l'avant du masque.
- Si le produit n'a pas été utilisé pendant une longue période, vérifiez si la batterie est chargée avant de l'utiliser.
- Vérifiez que le masque fonctionne comme prévu avant de l'utiliser.
- Inspectez la lentille et les cellules solaires pour déterminer si elles sont endommagées ou s'il y a une accumulation de poussière. Assurez-vous que les capteurs ne sont pas bloqués par la poussière. Pour garantir des performances optimales, nettoyez soigneusement le masque avant de l'utiliser.
- Vérifiez que toutes les parties du produit ne sont pas endommagées. Si le produit est endommagé de quelque manière que ce soit, contactez le fournisseur.
- Mettez le masque et ajustez-le à votre tête, les yeux centrés.

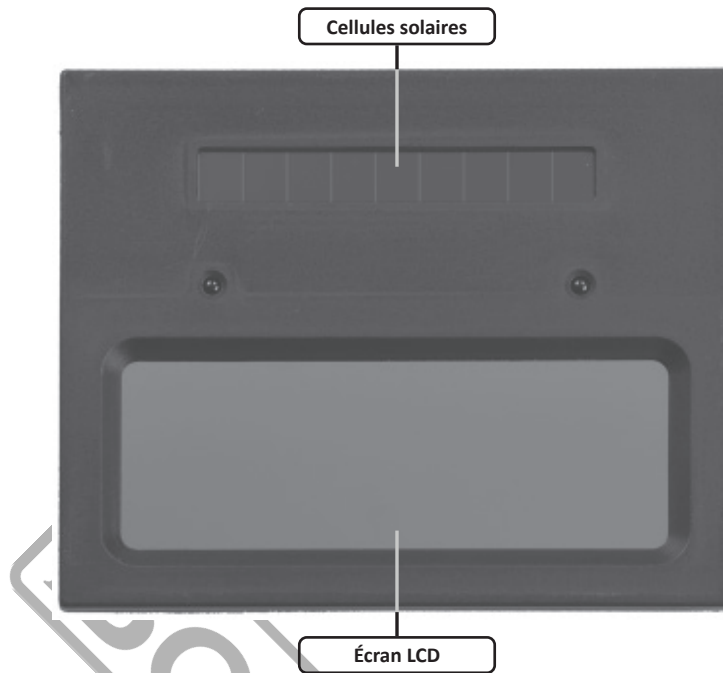
Réglage du serre-tête

- Le serre-tête est réglable afin d'assurer un maximum de confort à l'utilisateur.
- Le diamètre du serre-tête peut être ajusté en serrant ou en desserrant le bouton situé à l'arrière du masque.
- Poussez la molette en la tournant jusqu'à ce que vous trouviez le diamètre approprié à votre préférence. Relâchez la molette pour que le bandeau s'enclenche à la taille souhaitée.

ENTRETIEN

- Veillez à ce que les capteurs et les cellules solaires soient propres et exempts de poussière.
- Ne pas nettoyer le filtre, la lentille, les plaques de protection et le masque avec des solvants, des solutions contenant de l'alcool ou d'autres détergents puissants.
- Nettoyez régulièrement les filtres et les plaques de protection à l'aide d'un chiffon doux et d'un détergent adapté aux lentilles.
- Nettoyez la coque du masque avec un détergent neutre.
- Conservez le masque dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Si vous n'utilisez pas le masque pendant une longue période, retirez les piles avant de le ranger.

DESCRIPTION DES PARTIES PRINCIPALES - FILTRE D'ASSOMBRISSEMENT AUTOMATIQUE



DESCRIPTION DES PARTIES PRINCIPALES - CASQUE DE SOUDURE



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Données techniques	
Modèle	BWH1000
Taille de la cartouche	110x90x9 mm
Zone de visualisation	90x35 mm
Capteur d'arc	2 pièces
Alimentation électrique	Cellules solaires et batterie au lithium
Mise sous tension/hors tension	Automatique
Batterie remplaçable	No
Protection UV-IR	DIN15
Assombrissement	DIN3-12
Contrôle de la sensibilité	Automatique
De l'obscurité à la lumière	0,4 seconde
Temps de commutation	<1/10.000 secondes
TIG à faible ampérage	>20 A
Alarme de faible volume	Non

INFORMATIONS TECHNIQUES COMPLÉMENTAIRES

- Les performances élevées des filtres d'obscurcissement automatiques assurent une protection totale des yeux et du visage de l'utilisateur contre les rayons UV/IR pendant le processus de soudage.
- Protection constante contre les rayons UV/IR.

DÉPANNAGE

Le filtre ne s'assombrit pas

- La plaque intérieure ou extérieure est endommagée. Nettoyer ou remplacer la plaque.
- Les capteurs ne sont pas propres. Nettoyer les capteurs.
- La tension de soudage est trop faible.

Faible performance

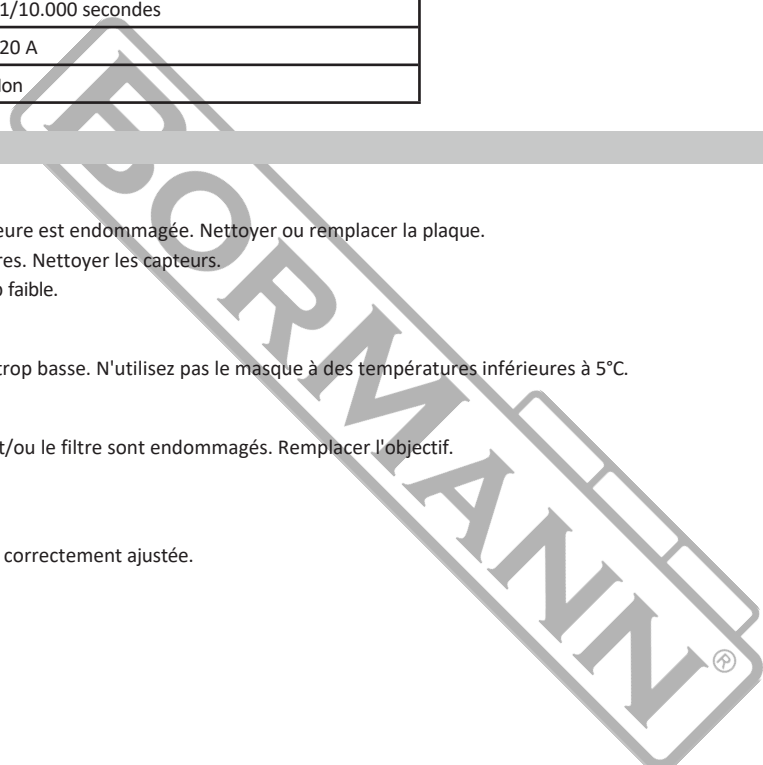
- La température ambiante est trop basse. N'utilisez pas le masque à des températures inférieures à 5°C.

Faible visibilité

- Le couvercle avant/intérieur et/ou le filtre sont endommagés. Remplacer l'objectif.
- Eclairage ambiant insuffisant.

Le masque glisse

- La sangle du masque n'est pas correctement ajustée.



* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

- Le lenti protettive devono essere montate correttamente davanti e dietro il filtro.
- La maschera non è resistente agli urti.
- Se lo schermo LCD viene graffiato o danneggiato in altro modo, il grado di protezione fornito dal filtro risulterà compromesso.
- Non toccare lo schermo a mani nude o con oggetti appuntiti.
- La maschera non è adatta per la saldatura laser o a gas.
- Non appoggiare la maschera o il filtro oscurante su superfici calde.
- Non aprire o modificare in alcun modo il filtro oscurante.
- Questa maschera non protegge da esplosioni o corrosione.
- Non modificare la maschera in alcun modo.
- Modifiche arbitrarie e l'uso di parti non adatte annullano la garanzia ed espongono l'utente al rischio di lesioni.
- Se la maschera non si scurisce durante la saldatura, interrompere la saldatura e contattare il fornitore.
- Non immergere il filtro o la maschera in acqua.
- Sostituire le lenti rotte o graffiate.
- Per un comfort ottimale durante il lavoro, sostituire spesso l'archetto che assorbe il sudore.

ISTRUZIONI PER L'USO

Preparazione

- Prima dell'uso, rimuovere la pellicola protettiva dalla parte anteriore della maschera.
- Se il prodotto non è stato utilizzato per un lungo periodo di tempo, prima di utilizzarlo verificare che la batteria sia carica.
- Prima dell'uso, verificare che la maschera funzioni come previsto.
- Ispezionare la lente e le celle solari per verificare se sono danneggiate o se c'è un accumulo di polvere. Assicurarsi che i sensori non siano bloccati dalla polvere. Per garantire prestazioni ottimali, pulire accuratamente la maschera prima dell'uso.
- Controllare che tutte le parti del prodotto non siano danneggiate. Se il prodotto è danneggiato in qualche modo, contattare il fornitore.
- Indossare la maschera e regolarla per adattarla alla testa, con gli occhi centrati.

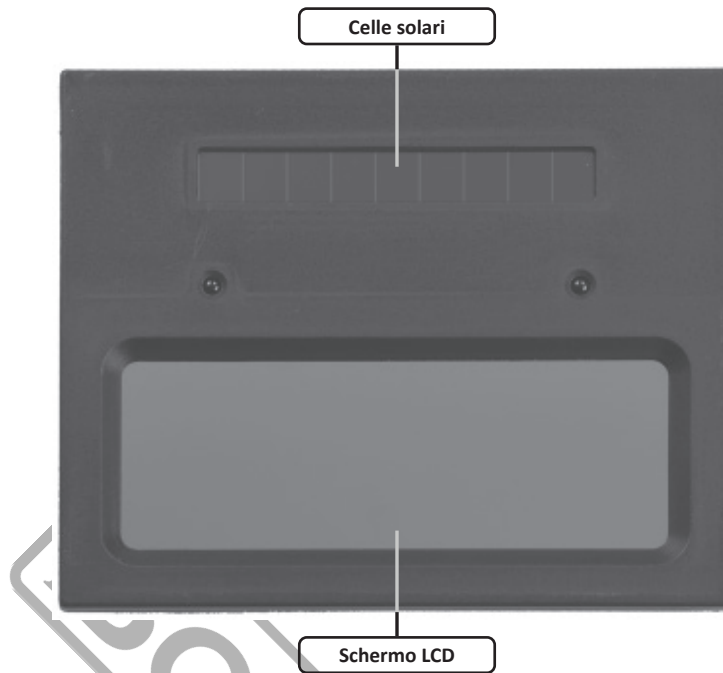
Regolazione dell'archetto

- Per garantire il massimo comfort all'utente, l'archetto può essere regolato.
- Il diametro della fascia può essere regolato stringendo o allentando la manopola sul retro della maschera.
- Spingere la manopola mentre la si gira fino a trovare il diametro più adatto alle proprie preferenze. Rilasciare la manopola per bloccare l'archetto nella misura desiderata.

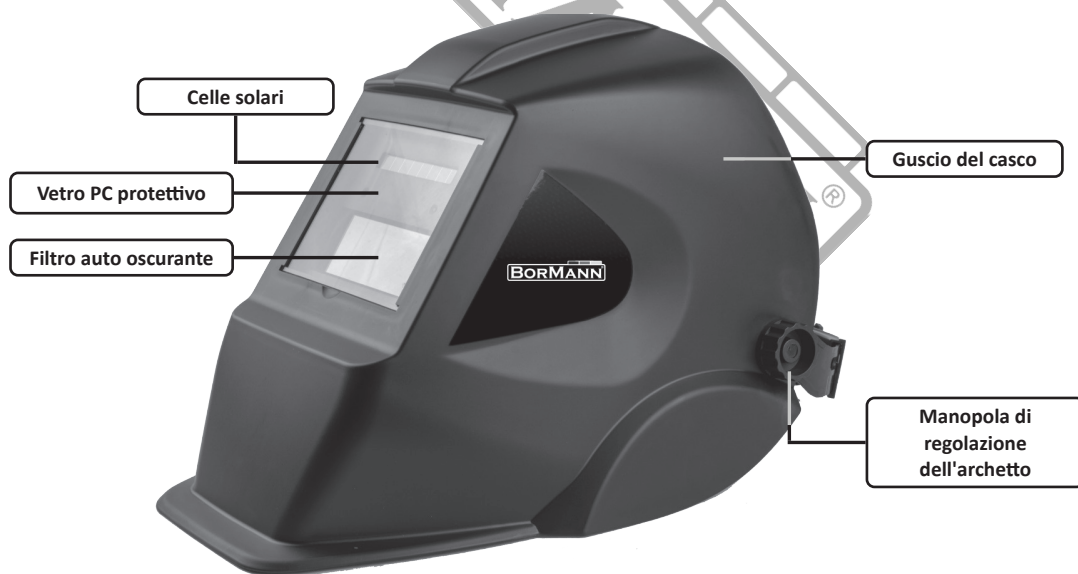
MANUTENZIONE

- Mantenere i sensori e le celle solari puliti e privi di polvere.
- Non pulire il filtro, la lente, le piastre di protezione e la maschera con solventi, soluzioni contenenti alcol o altri detergenti forti.
- Pulire regolarmente i filtri e le piastre di protezione con un panno morbido e un detergente adatto alle lenti.
- Pulire il guscio della maschera con un detergente neutro.
- Conservare la maschera in un luogo asciutto, al riparo dall'umidità e privo di polvere.
- Se non si utilizza la maschera per molto tempo, rimuovere le batterie prima di riporla.

DESCRIZIONE DELLE PARTI PRINCIPALI - FILTRO AUTO OSCURANTE



DESCRIZIONE DELLE PARTI PRINCIPALI - CASCO PER SALDATURA



SPECIFICHE TECNICHE

Dati tecnici	
Modello	BWH1000
Dimensione della cartuccia	110x90x9 mm
Area di visualizzazione	90x35 mm
Sensore ad arco	2 pezzi
Alimentazione	Celle solari e batteria al litio
Accensione e spegnimento	Automatico
Batteria sostituibile	No
Protezione UV-IR	DIN15
Oscuramento	DIN3-12
Controllo della sensibilità	Automatico
Da scuro a chiaro	0,4 secondi
Tempo di commutazione	<1/10.000 secondi
TIG a basso amperaggio	>20 A
Allarme di basso volume	No

INFORMAZIONI TECNICHE AGGIUNTIVE

- Le elevate prestazioni dei filtri oscuranti automatici garantiscono una protezione completa degli occhi e del viso dell'utente contro le radiazioni UV/IR durante il processo di saldatura.
- Protezione costante dai raggi UV/IR.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il filtro non si scurisce

- La piastra interna o esterna è danneggiata. Pulire o sostituire la piastra.
- I sensori non sono puliti. Pulire i sensori.
- La tensione di saldatura è troppo bassa.

Prestazioni ridotte

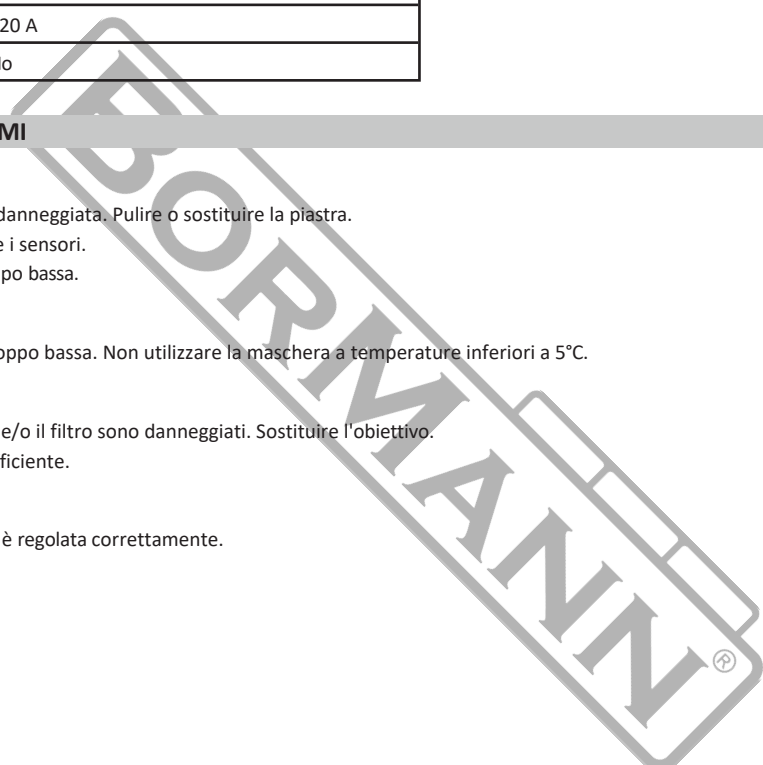
- La temperatura ambiente è troppo bassa. Non utilizzare la maschera a temperature inferiori a 5°C.

Bassa visibilità

- Il coperchio anteriore/interno e/o il filtro sono danneggiati. Sostituire l'obiettivo.
- Illuminazione ambientale insufficiente.

La maschera scivola

- La cinghia della maschera non è regolata correttamente.



* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

- Τα προστατευτικά τζάμια πρέπει να συναρμολογηθούν σωστά μπροστά και πίσω από το φίλτρο.
- Η μάσκα δεν διαθέτει αντικρουστική προστασία.
- Σε περίπτωση που γραντζουνιστεί η οθόνη LCD ή υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά, θα επηρεαστεί αρνητικά η προστασία που παρέχει το φίλτρο.
- Μην αγγίζετε την οθόνη με γυμνά χέρια ή με αιχμηρά αντικείμενα.
- Η μάσκα δεν είναι κατάλληλη για συγκόλληση με λέιζερ ή για οξυγονοκόλληση.
- Μην τοποθετείτε τη μάσκα ή το φίλτρο σκίασης πάνω σε ζεστές ή καυτές επιφάνειες.
- Μην ανοίγετε ή τροποποιείτε το φίλτρο σκίασης με οποιονδήποτε τρόπο.
- Αυτή η μάσκα δεν θα σας προστατεύσει από εκρήξεις ή από διάβρωση.
- Μην τροποποιείτε τη μάσκα με οποιονδήποτε τρόπο.
- Οι αυθαίρετες τροποποιήσεις και η χρήση ακατάλληλων ανταλλακτικών θα ακυρώσουν την εγγύηση και θα εκθέσουν τον χρήστη σε κίνδυνο τραυματισμού.
- Εάν η μάσκα δεν σκουραίνει κατά την συγκόλληση, σταματήστε την εργασία και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Μην βυθίζετε το φίλτρο ή την μάσκα σε νερό.
- Αντικαταστήστε σπασμένα ή γρατζουνισμένα τζάμια.
- Για την βέλτιστη άνεση κατά την εργασία, να αλλάζετε συχνά τον απορροφητικό κεφαλόδεσμο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προετοιμασία

- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το προστατευτικό φιλμ από την πρόσοψη της μάσκας.
- Σε περίπτωση που το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, ελέγξτε ότι η μπαταρία έχει ισχύ πριν από τη χρήση.
- Ελέγξτε ότι η μάσκα λειτουργεί όπως προβλέπεται πριν τη χρήση.
- Επιθεωρήστε το τζάμι και τα ηλιακά κύτταρα για να διαπιστώσετε αν έχουν υποστεί ζημιά ή αν υπάρχει συσσώρευση σκόνης. Βεβαιωθείτε ότι οι αισθητήρες δεν έχουν μπλοκαριστεί από σκόνη. Για να εξασφαλίσετε την βέλτιστη λειτουργία καθαρίστε καλά την μάσκα πριν από τη χρήση.
- Ελέγξτε όλα τα τμήματα του προϊόντος για φθορές. Σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Φορέστε την μάσκα και ρυθμίστε την έτσι ώστε να ταιριάζει στο κεφάλι σας, και τα μάτια σας να είναι στο κέντρο.

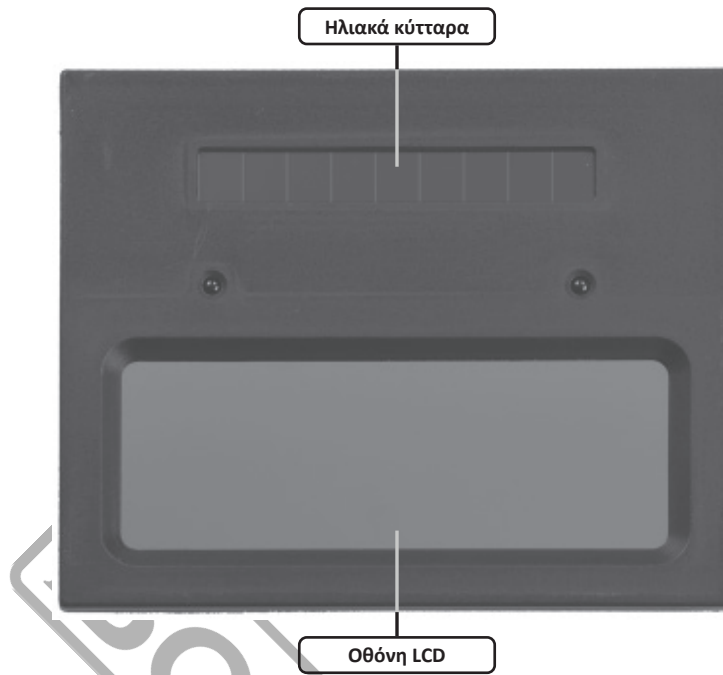
Ρύθμιση κεφαλόδεσμου

- Για την εξασφάλιση της μέγιστης άνεσης του χρήστη, ο κεφαλόδεσμος μπορεί να ρυθμιστεί.
- Η ρύθμιση της διαμέτρου του κεφαλόδεσμου γίνεται με την σύσφιξη ή την χαλάρωση του διακόπτη που βρίσκεται στο πίσω μέρος της μάσκας.
- Πιέστε τον διακόπτη καθώς τον γυρνάτε μέχρι να βρείτε την κατάλληλη διάμετρο που να ταιριάζει στις προτιμήσεις σας. Αφήστε τον διακόπτη ώστε να κλειδώσει στο επιθυμητό μέγεθος.

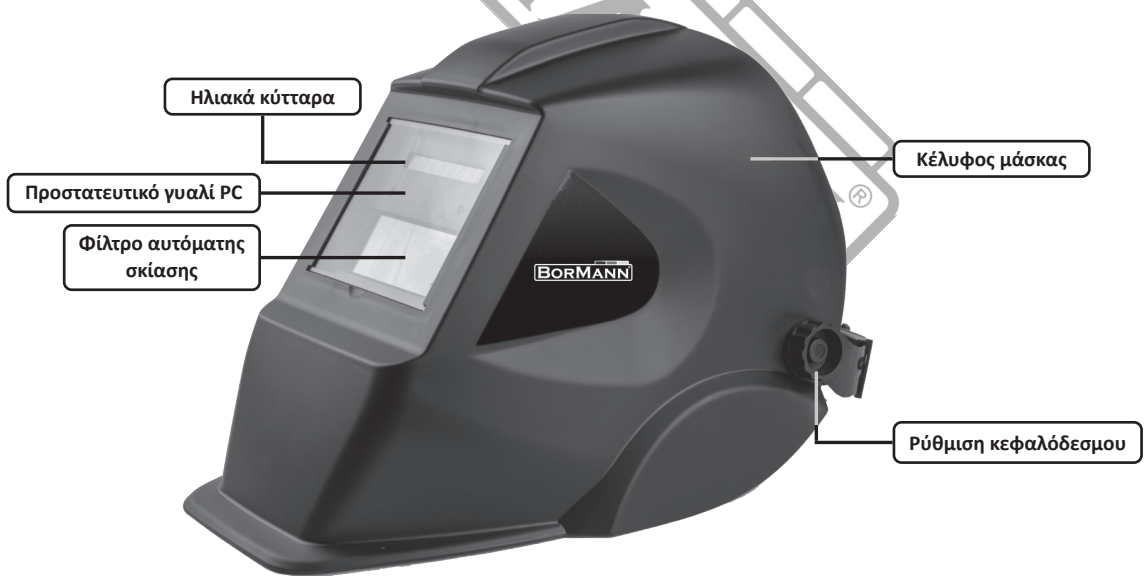
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Διατηρήστε τους αισθητήρες και τα ηλιακά κύτταρα καθαρά και απαλλαγμένα από σκόνη.
- Μην καθαρίζετε το φίλτρο, το τζάμι, τις πλάκες προστασίας και τη μάσκα με διαλύτες, με διαλύματα που περιέχουν οινόπνευμα ή με άλλα ισχυρά απορρυπαντικά.
- Καθαρίστε τα φίλτρα και τις πλάκες προστασίας τακτικά με ένα μαλακό πανί και με το κατάλληλο απορρυπαντικό για γυαλιά.
- Καθαρίστε το κέλυφος της μάσκας με ένα ουδέτερο απορρυπαντικό.
- Αποθηκεύστε την μάσκα σε ένα ξηρό μέρος, μακριά από υγρασία και απαλλαγμένο από σκόνη.
- Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη μάσκα για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την αποθηκεύσετε.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΥΡΙΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ - ΦΙΛΤΡΟ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΣΚΙΑΣΗΣ



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΥΡΙΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ - ΜΑΣΚΑ ΗΛΕΚΤΡΟΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ



ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BWH1000
Διαστάσεις φίλτρου	110x90x9 mm
Διαστάσεις τζαμιού	90x35 mm
Αισθητήρας arc	2 τεμ.
Πηγή ρεύματος	Ηλιακά κύτταρα και μπαταρία λιθίου
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	Αυτόματη
Αντικατάσταση μπαταρίας	Όχι
Προστασία UV-IR	DIN15
Σκίαση	DIN3-12
Έλεγχος ευαισθησίας	Αυτόματο
Χρόνος από σκίαση σε ανοιχτό	0,4 δευτερόλεπτα
Χρόνος από ανοιχτό σε σκίαση	<1/10.000 δευτερόλεπτα
Χαμηλή ένταση TIG	>20 A
Προειδοποίηση χαμηλής έντασης	Όχι

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Η υψηλή απόδοση των αυτόματων φίλτρων σκίασης παρέχουν πλήρη προστασία για τα μάτια και το πρόσωπο του χρήστη κατά της ακτινοβολίας UV/IR κατά την διαδικασία ηλεκτροσυγκόλλησης.
- Μόνιμη προστασία από ακτινοβολίες UV/IR.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Το φίλτρο δεν σκουραίνει

- Η εσωτερική ή η εξωτερική πλάκα έχει υποστεί ζημιά. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε την πλάκα.
- Οι αισθητήρες δεν είναι καθαροί. Καθαρίστε τους αισθητήρες.
- Η τάση συγκόλλησης είναι πολύ χαμηλή.

Χαμηλή απόδοση

- Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή. Μην χρησιμοποιείτε την μάσκα σε θερμοκρασίες κάτω των 5°C.

Χαμηλή ορατότητα

- Το μπροστινό/εσωτερικό κάλυμμα ή και το φίλτρο έχουν υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε το τζάμι.
- Ανεπαρκής φωτισμός περιβάλλοντος.

Η μάσκα γλιστράει

- Ο μάντας της μάσκας δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Внимание: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

- Защитните лещи трябва да са правилно монтирани пред и зад филтъра.
- Маската не е устойчива на удари.
- Ако LCD екранът бъде надраскан или повреден по друг начин, степента на защита, осигурена от филтъра, ще бъде неблагоприятно засегната.
- Не докосвайте екрана с голи ръце или остри предмети.
- Маската не е подходяща за лазерно заваряване или заваряване с газ.
- Не поставяйте маската или затъмняващия филтър върху горещи повърхности.
- Не отваряйте и не променяйте по никакъв начин затъмняващия филтър.
- Тази маска няма да ви предпази от експлозии или корозия.
- Не модифицирайте маската по никакъв начин.
- Произволните модификации и използването на неподходящи части водят до анулиране на гаранцията и излагат потребителя на риск от нараняване.
- Ако маската не потъмнее по време на заваряване, спрете заваряването и се свържете с доставчика.
- Не потапяйте филтъра или маската във вода.
- Заменете счупените или надраскани лещи.
- За оптимален комфорт по време на работа сменяйте често абсорбиращата потта лента за глава.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Подготовка

- Преди да използвате маската, не забравяйте да отстраните защитното фолио от предната ѝ част.
- Ако продуктът не е бил използван дълго време, преди да го използвате, проверете дали батерията е заредена.
- Проверете маската, за да се уверите, че тя работи по предназначение, преди да я използвате.
- Проверете лещата и слънчевите клетки, за да установите дали са повредени или дали има натрупан прах. Уверете се, че сензорите не са блокирани от прах. За да осигурите оптимална работа, почиствайте добре маската преди употреба.
- Проверете всички части на продукта за повреди. Ако продуктът е повреден по някакъв начин, свържете се с доставчика.
- Сложете маската и я нагласете така, че да пасне на главата ви, като очите ви са центрирани.

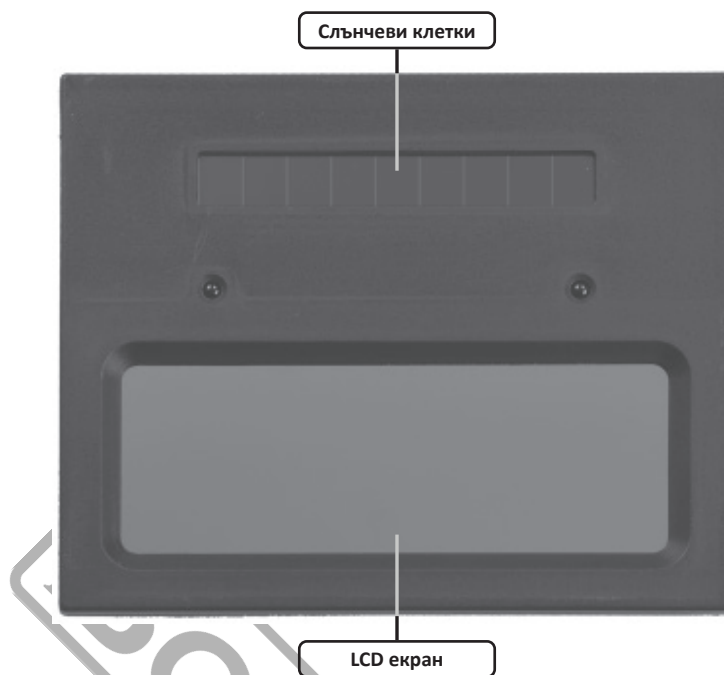
Регулиране на лентата за глава

- За да се осигури максимален комфорт на потребителя, лентата за глава може да се регулира.
- Диаметърът на лентата за глава може да се регулира чрез затягане или разхлабване на копчето на гърба на маската.
- Натиснете копчето, докато го въртите, докато намерите подходящия диаметър, който да отговаря на вашите предпочитания. Освободете копчето, за да се фиксира лентата за глава в желания размер.

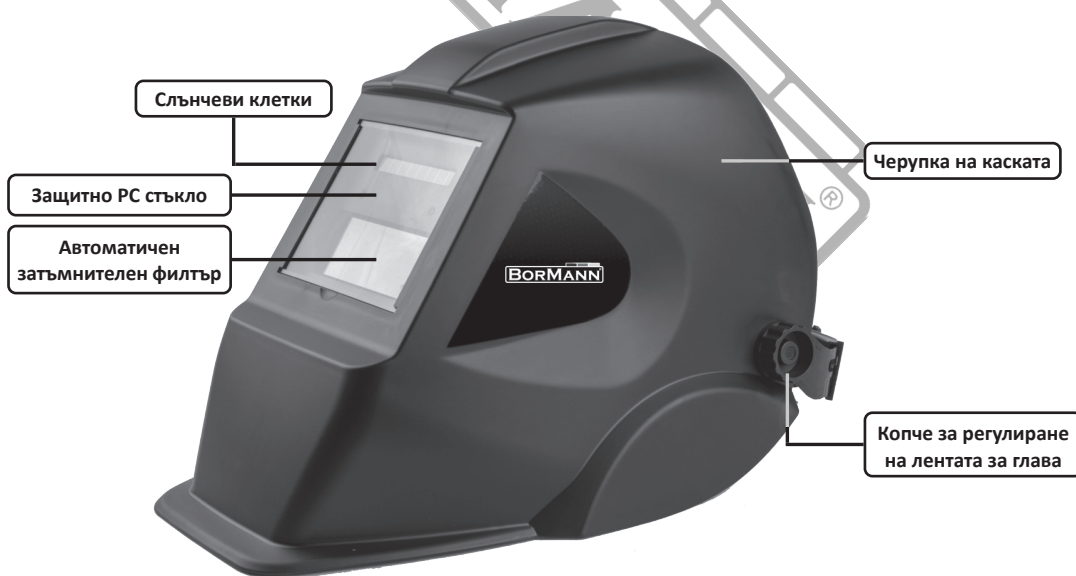
ПОДДЪРЖАНЕ

- Поддържайте сензорите и слънчевите клетки чисти и без прах.
- Не почиствайте филтъра, обектива, защитните плочи и маската с разтворители, алкохолни разтвори или други силни почистващи препарати.
- Почиствайте редовно филтрите и защитните плочи с мека кърпа и подходящ препарат за лещи.
- Почистете корпуса на маската с неутрален препарат.
- Съхранявайте маската на сухо място, далеч от влага и без прах.
- Ако няма да използвате маската дълго време, извадете батериите, преди да я съхранявате.

ОПИСАНИЕ НА ОСНОВНИТЕ ЧАСТИ - АВТОМАТИЧЕН ЗАТЪМНИТЕЛЕН ФИЛТЪР



ОПИСАНИЕ НА ОСНОВНИТЕ ЧАСТИ - ЗАВАРЪЧНА КАСКА



ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BWH1000
Размер на касетата	110x90x9 мм
Зона за преглед	90x35 мм
Сензор за дъга	2 бр.
Захранване	Слънчеви клетки и литиева батерия
Включване/изключване на захранването	Автоматичен
Сменяема батерия	Не
UV-IR защита	DIN15
Затъмняване	DIN3-12
Контрол на чувствителността	Автоматичен
От тъмно към светло	0,4 секунди
Време за превключване	<1/10.000 секунди
Нисък ток на TIG	>20 A
Аларма за ниска сила на звука	Не

ДОПЪЛНИТЕЛНА ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

- Високата производителност на автоматичните затъмняващи филтри осигурява пълна защита на очите и лицето на потребителя срещу UV/IR радиация по време на процеса на заваряване.
- Постоянна защита срещу UV/IR радиация.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Филтърът не потъмнява

- Вътрешната или външната плоча е повредена. Почистете или сменете плочата.
- Сензорите не са чисти. Почистете сензорите.
- Напрежението за заваряване е твърде ниско.

Ниска производителност

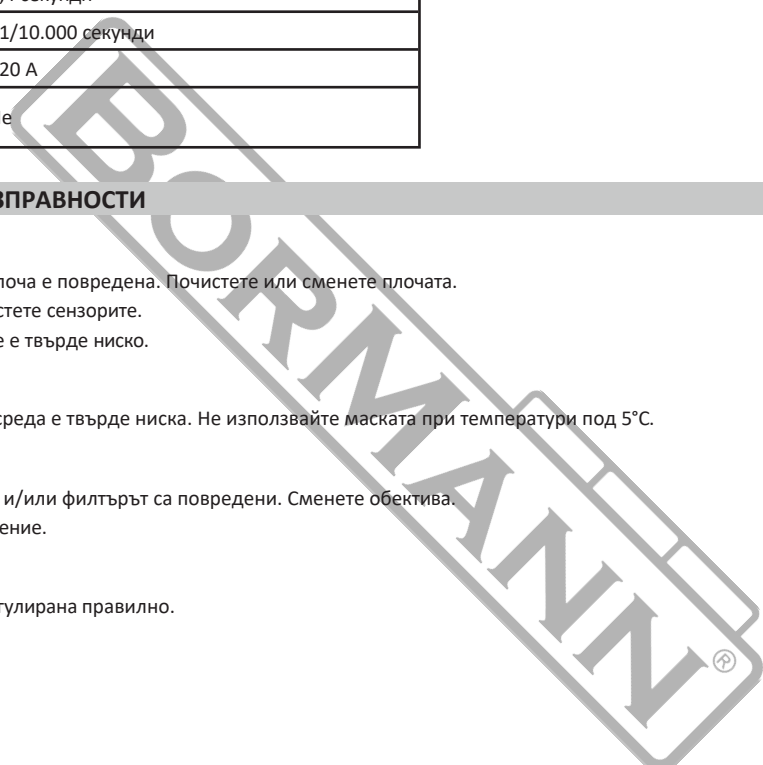
- Температурата на околната среда е твърде ниска. Не използвайте маската при температури под 5°C.

Ниска видимост

- Предният/вътрешният капак и/или филтърът са повредени. Сменете обектива.
- Недостатъчно околно осветление.

Маската се изплъзва

- Каишката на маската не е регулирана правилно.



* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

POMEMBNE INFORMACIJE

Pozornost: Pred uporabo natančno preberite priročnik. Priročnik shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo.

- Zaščitne leče morajo biti pravilno nameščene pred in za filtrom.
- Maska ni odporna na udarce.
- Če je zaslon LCD opraskan ali kako drugače poškodovan, to negativno vpliva na stopnjo zaščite, ki jo zagotavlja filter.
- Ne dotikajte se zaslona z golimi rokami ali ostrimi predmeti.
- Maska ni primerna za lasersko varjenje ali varjenje s plinom.
- Maske ali zatemnitvenega filtra ne postavljajte na vroče površine.
- Ne odpirajte ali kakor koli spreminjajte zatemnitvenega filtra.
- Ta maska vas ne bo zaščitila pred eksplozijami ali korozijo.
- Maske ne spreminjajte na noben način.
- Samovoljne spremembe in uporaba neustreznih delov bodo povzročile izgubo garancije in izpostavile uporabnika nevarnosti poškodb.
- Če maska med varjenjem ne potemni, prenehajte variti in se obrnite na dobavitelja.
- Filtra ali maske ne potaplajte v vodo.
- Zamenjajte razbite ali opraskane leče.
- Za optimalno udobje med delom pogosto zamenjajte naglavni trak, ki vpija znoj.

NAVODILA ZA UPORABO

Priprava

- Pred uporabo odstranite zaščitno folijo s sprednje strani maske.
- Če izdelka dlje časa niste uporabljali, pred uporabo preverite, ali je baterija napolnjena.
- Pred uporabo maske preverite, ali deluje, kot je predvideno.
- Preglejte lečo in sončne celice, da ugotovite, ali so poškodovane ali se na njih nabira prah. Prepričajte se, da senzorjev ne zamaši prah. Za zagotovitev optimalnega delovanja masko pred uporabo temeljito očistite.
- Preverite, ali so vsi deli izdelka poškodovani. Če je izdelek kakor koli poškodovan, se obrnite na dobavitelja.
- Oblecite si masko in jo prilagodite tako, da se prilaga vaši glavi, oči pa naj bodo v središču.

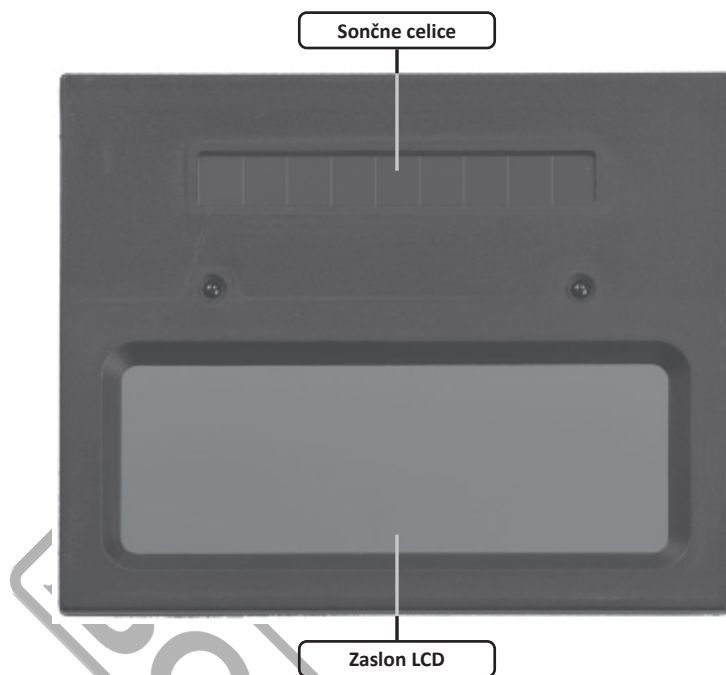
Nastavitev naglavnega traku

- Naglavni trak je mogoče prilagoditi, da bi uporabniku zagotovili kar največje udobje.
- Premer naglavnega traku lahko prilagodite tako, da zategnete ali sprostite gumb na zadnji strani maske.
- Ko vrtite gumb, ga pritiskajte, dokler ne najdete ustreznega premera, ki ustreza vašim željam. Sprostite gumb, da se naglavni trak zaskoči v zeleni velikosti.

VZDRŽEVANJE

- Senzorje in sončne celice vzdržujte čiste in brez prahu.
- Filtra, objektiva, zaščitnih plošč in maske ne čistite s topili, raztopinami, ki vsebujejo alkohol, ali drugimi močnimi čistilnimi sredstvi.
- Filtre in zaščitne plošče redno čistite z mehko krpo in primernim čistilnim sredstvom za leče.
- Oblogo maske očistite z nevtralnimi čistilnimi sredstvom.
- Masko shranjujte v suhem prostoru, brez vlage in prahu.
- Če maske ne boste uporabljali dlje časa, pred shranjevanjem odstranite baterije.

OPIS GLAVNIH DELOV - FILTER ZA SAMODEJNO ZATEMNITEV



OPIS GLAVNIH DELOV - VARILNA ČELADA



TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model	BWH1000
Velikost kartuše	110x90x9 mm
Območje za gledanje	90x35 mm
Senzor obloka	2 kosa
Napajanje	Sončne celice in litijeva baterija
Vklop/izklop napajanja	Samodejno
Zamenljiva baterija	Ne
UV-IR zaščita	DIN15
Zatemnitev	DIN3-12
Nadzor občutljivosti	Samodejno
Od temnega do svetlega	0,4 sekunde
Čas preklopa	<1/10.000 sekund
TIG z nizko jakostjo toka	>20 A
Alarm nizke glasnosti	Ne

DODATNE TEHNIČNE INFORMACIJE

- Visoka učinkovitost samodejnih zatemnitvenih filtrov zagotavlja popolno zaščito uporabnikovih oči in obraza pred UV/IR sevanjem med varjenjem.
- Stalna zaščita pred UV/IR sevanjem.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Filter ne potemni

- Notranja ali zunanja plošča je poškodovana. Očistite ali zamenjajte ploščo.
- Senzorji niso čisti. Senzorje očistite.
- Varilna napetost je prenizka.

Nizka zmogljivost

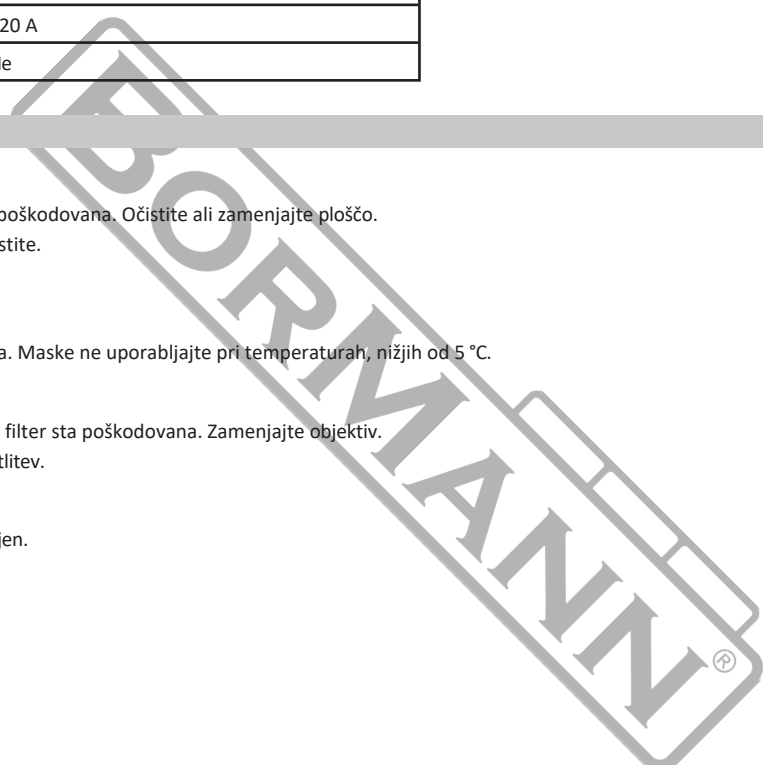
- Temperatura okolja je prenizka. Maske ne uporabljajte pri temperaturah, nižjih od 5 °C.

Slaba vidljivost

- Sprednji/notranji pokrov in/ali filter sta poškodovana. Zamenjajte objektiv.
- Nezadostna ambientalna osvetlitev.

Maska zdrsne

- Trak maske ni pravilno nastavljen.



* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

INFORMAȚII IMPORTANTE

Atenție: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.

- Lentilele de protecție trebuie să fie montate corespunzător în fața și în spatele filtrului.
- Masca nu este rezistentă la impact.
- În cazul în care ecranul LCD este zgâriat sau deteriorat în alt mod, gradul de protecție oferit de filtru va fi afectat în mod negativ.
- Nu atingeți ecranul cu mâinile goale sau cu obiecte ascuțite.
- Masca nu este potrivită pentru sudarea cu laser sau cu gaz.
- Nu așezați masca sau filtrul de întunecare pe suprafețe fierbinți.
- Nu deschideți și nu modificați filtrul de întunecare în niciun fel.
- Această mască nu vă va proteja împotriva exploziilor sau a coroziei.
- Nu modificați masca în niciun fel.
- Modificările arbitrare și utilizarea de piese necorespunzătoare vor anula garanția și vor expune utilizatorul la risc de rănire.
- Dacă masca nu se întunecă în timpul sudării, opriți sudarea și contactați furnizorul.
- Nu scufundați filtrul sau masca în apă.
- Înlocuiți lentilele sparte sau zgâriate.
- Pentru un confort optim în timpul lucrului, înlocuiți frecvent banda de cap care absoarbe transpirația.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Pregătire

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că ați îndepărtat folia de protecție de pe partea din față a măștii.
- Dacă produsul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp, verificați dacă bateria are energie înainte de utilizare.
- Verificați masca pentru a vă asigura că funcționează conform destinației înainte de utilizare.
- Inspectați lentila și celulele solare pentru a determina dacă sunt deteriorate sau dacă există o acumulare de praf. Asigurați-vă că senzorii nu sunt blocați de praf. Pentru a asigura o performanță optimă, curățați bine masca înainte de utilizare.
- Verificați dacă toate părțile produsului sunt deteriorate. Dacă produsul este deteriorat în vreun fel, contactați furnizorul.
- Puneți-vă masca și ajustați-o pentru a se potrivi la cap, cu ochii în centru.

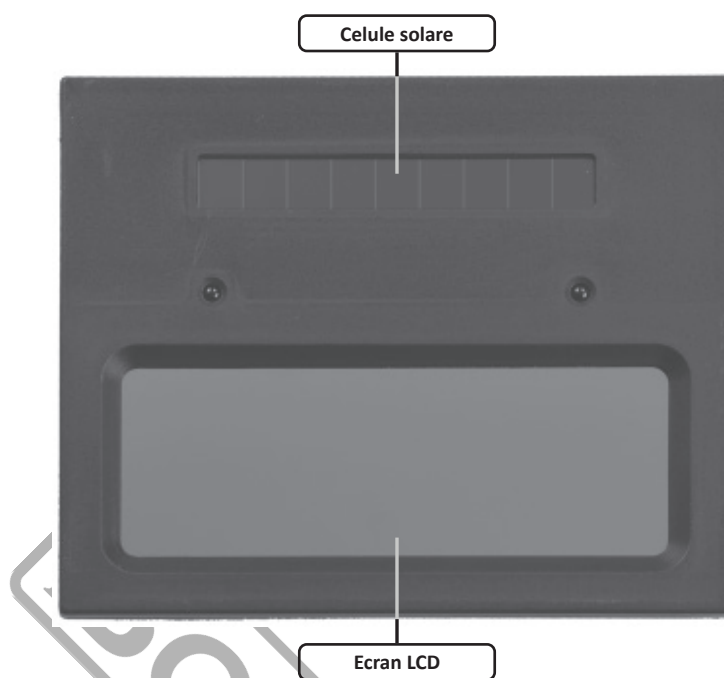
Reglarea benzii pentru cap

- Pentru a asigura confortul maxim al utilizatorului, banda pentru cap poate fi reglată.
- Diametrul benzii pentru cap poate fi reglat prin strângerea sau slăbirea butonului de pe spatele măștii.
- Împingeți butonul pe măsură ce îl rotiți până când găsiți diametrul potrivit pentru preferințele dumneavoastră. Eliberați butonul astfel încât banda pentru cap să se blocheze în dimensiunea dorită.

ÎNTREȚINERE

- Păstrați senzorii și celulele solare curate și fără praf.
- Nu curățați filtrul, obiectivul, plăcile de protecție și masca cu solvenți, soluții care conțin alcool sau alți detergenți puternici.
- Curățați periodic filtrele și plăcile de protecție cu o cârpă moale și un detergent adecvat pentru lentile.
- Curățați carcasa măștii cu un detergent neutru.
- Depozitați masca într-un loc uscat, ferit de umiditate și fără praf.
- Dacă nu aveți de gând să utilizați masca pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile înainte de a o depozita.

DESCRIEREA PIESELOR PRINCIPALE - FILTRU DE AUTOÎNTUNECARE



DESCRIEREA PĂRȚILOR PRINCIPALE - CASĂ DE SUDURĂ



SPECIFICAȚII TEHNICE

Date tehnice	
Model	BWH1000
Dimensiunea cartușului	110x90x9 mm
Zona de vizualizare	90x35 mm
Senzor de arc	2 buc
Alimentarea cu energie electrică	Celule solare și baterii cu litiu
Pornirea/oprirea	Automat
Baterie înlocuibilă	Nu
Protecție UV-IR	DIN15
Întunecare	DIN3-12
Controlul sensibilității	Automat
De la întuneric la lumină	0,4 secunde
Timp de comutare	<1/10.000 secunde
TIG cu amperaj redus	>20 A
Alarma de volum scăzut	Nu

INFORMAȚII TEHNICE SUPLIMENTARE

- Performanța ridicată a filtrelor de întunecare automată asigură o protecție completă a ochilor și a feței utilizatorului împotriva radiațiilor UV/IR în timpul procesului de sudare.
- Protecție constantă împotriva radiațiilor UV/IR.

DEPANARE

Filtrul nu se va întuneca

- Placa interioară sau exterioră este deteriorată. Curățați sau înlocuiți placa.
- Senzorii nu sunt curăți. Curățați senzorii.
- Tensiunea de sudare este prea mică.

Performanță scăzută

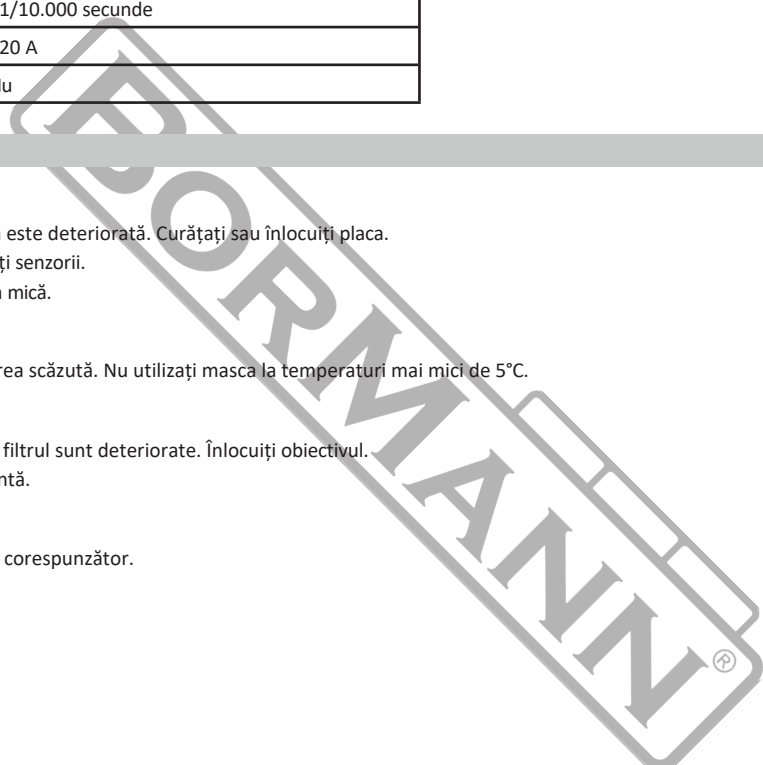
- Temperatura ambiantă este prea scăzută. Nu utilizați masca la temperaturi mai mici de 5°C.

Vizibilitate redusă

- Capacul frontal/interior și/sau filtrul sunt deteriorate. Înlocuiți obiectivul.
- Iluminare ambientală insuficientă.

Masca alunecă

- Cureaua măștii nu este reglată corespunzător.



* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

VAŽNE INFORMACIJE

Pažnja: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Priručnik čuvajte na sigurnom mjestu za buduću referencu.

- Zaštitne leće moraju biti pravilno postavljene ispred i iza filtera.
- Maskica nije otporna na udarce.
- Ako je LCD zaslon ogreban ili na drugi način oštećen, stupanj zaštite koji pruža filter bit će nepovoljno pogođen.
- Ne dodirujte zaslon golim rukama ili oštrim predmetima.
- Maskica nije prikladna za lasersko zavarivanje ili plinsko zavarivanje.
- Ne stavljajte maskicu ili filter za zasjenjivanje na vruće površine.
- Ne otvarajte ili mijenjajte filter za zasjenjivanje na bilo koji način.
- Ova maskica vas neće zaštititi od eksplozija ili korozije.
- Ne mijenjajte maskicu na bilo koji način.
- Proizvoljne izmjene i korištenje neodgovarajućih dijelova poništiti će jamstvo i izložiti korisnika riziku od ozljeda.
- Ako maskica ne potamni tijekom zavarivanja, prekinite zavarivanje i kontaktirajte dobavljača.
- Ne uranjajte filter ili maskicu u vodu.
- Zamijenite slomljene ili ogrebane leće.
- Za optimalnu udobnost tijekom rada, često mijenjajte traku za upijanje znoja.

UPUTE ZA UPOTREBU

Priprema

- Prije upotrebe, provjerite jeste li uklonili zaštitnu foliju s prednje strane maskice.
- Ako proizvod nije korišten dulje vrijeme, provjerite ima li baterija napajanja prije upotrebe.
- Provjerite maskicu kako biste bili sigurni da radi kako je namijenjeno prije upotrebe.
- Provjerite leću i solarne ćelije kako biste utvrdili jesu li oštećene ili ima li nakupljanja prašine. Provjerite jesu li senzori blokirani prašinom. Kako biste osigurali optimalnu izvedbu, temeljito očistite maskicu prije upotrebe.
- Provjerite sve dijelove proizvoda na oštećenja. Ako je proizvod oštećen na bilo koji način, kontaktirajte dobavljača.
- Stavite maskicu i prilagodite je da odgovara vašoj glavi, s očima centriranim.

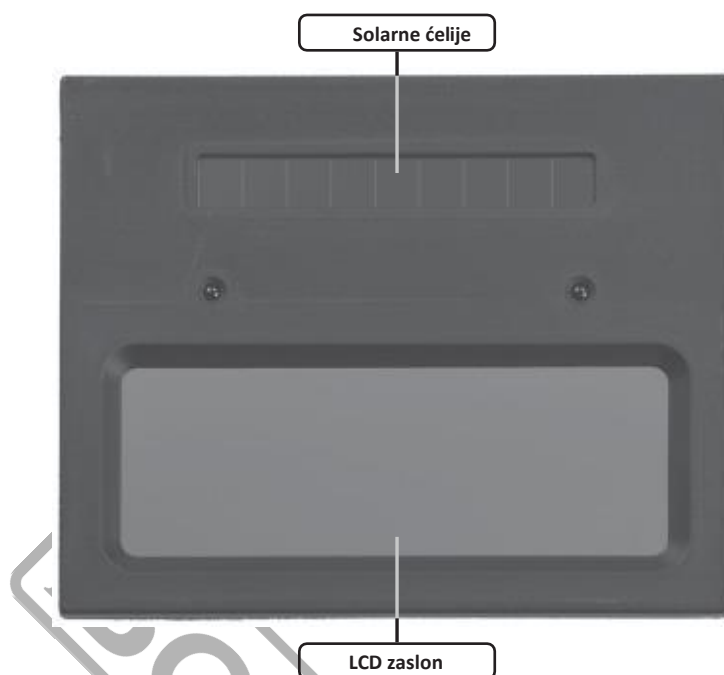
Prilagodba trake za glavu

- Kako biste osigurali maksimalnu udobnost korisnika, traku za glavu možete prilagoditi.
- Promjer trake za glavu može se prilagoditi stezanjem ili otpuštanjem gumba na stražnjoj strani maskice.
- Pritisnite gumb dok ga okrećete dok ne pronađete odgovarajući promjer prema vašim preferencijama. Pustite gumb kako bi se traka za glavu zaključala na željenu veličinu.

ODRŽAVANJE

- Držite senzore i solarne ćelije čistima i bez prašine.
- Ne čistite filter, leću, zaštitne ploče i maskicu s otapalima, alkoholom ili drugim jakim deterdžentima.
- Redovito čistite filtere i zaštitne ploče s mekom krpom i odgovarajućim deterdžentom za leće.
- Maskicu očistite neutralnim deterdžentom.
- Čuvajte maskicu na suhom mjestu, dalje od vlage i bez prašine.
- Ako nećete koristiti maskicu dulje vrijeme, izvadite baterije prije pohrane.

OPIS GLAVNIH DIJELOVA - AUTOMATSKI FILTER ZA ZASJENJIVANJE



OPIS GLAVNIH DIJELOVA - ZAVARIVAČKA MASKA



TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Tehnički podaci	
Model	BWH1000
Veličina kartuše	110x90x9 mm
Pogledno područje	90x35 mm
Senzor luka	2 kom
Napajanje	Solarne ćelije i litijeva baterija
Uključivanje/isključivanje	Automatski
Zamjenjiva baterija	Ne
UV-IR zaštita	DIN15
Zasjenjivanje	DIN3-12
Kontrola osjetljivosti	Automatski
Od tamnog do svijetlog	0,4 sekunde
Vrijeme prebacivanja	<1/10.000 sekundi
Niski amperažni TIG	>20 A
Niska razina alarma	Ne

DODATNE TEHNIČKE INFORMACIJE

- Visoka izvedba automatskih zaslonjenih filtera pruža potpunu zaštitu za oči i lice korisnika od UV/IR zračenja tijekom postupka zavarivanja.
- Konstantna zaštita od UV/IR zračenja.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Filter se neće potamniti

- Unutarnja ili vanjska ploča je oštećena. Očistite ili zamijenite ploču.
- Senzori nisu čisti. Očistite senzore.
- Zavareni napon je preizak.

Niska izvedba

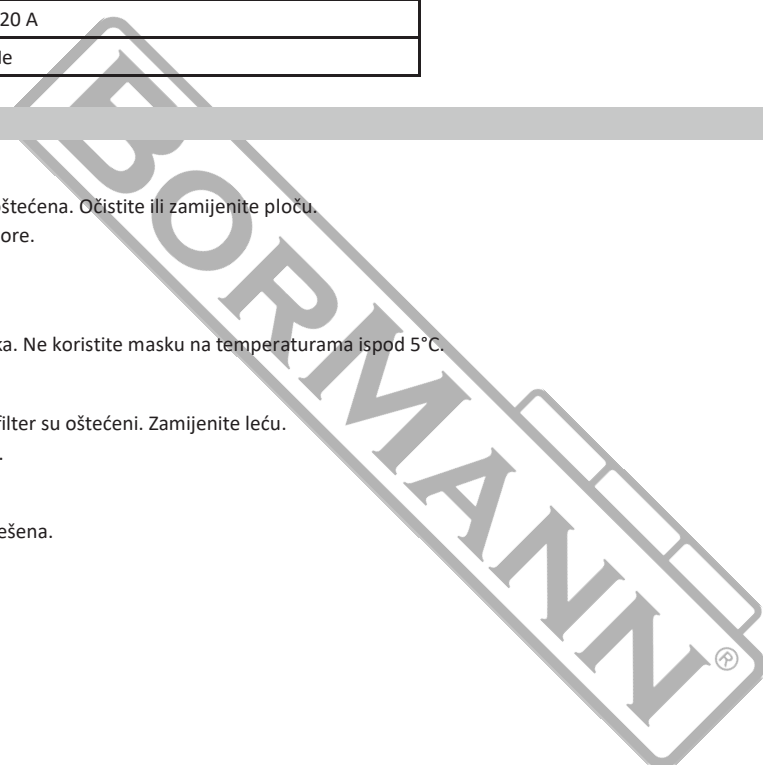
- Okolna temperatura je preniska. Ne koristite masku na temperaturama ispod 5°C.

Slaba vidljivost

- Prednja/unutarnja maska i/ili filter su oštećeni. Zamijenite leću.
- Nedovoljno okolno osvjetljenje.

Maskica klizi

- Traka maske nije pravilno podešena.



* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne obavijesti osim ako te promjene značajno ne utječu na izvedbu i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/ilustrirani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sva popravka, inspekcija ili zamjenski rad, uključujući održavanje i posebna podešavanja, moraju se obavljati samo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Rad proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štete proizašle iz korištenja neusklađene opreme.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι μάσκες ηλεκτροσυγκόλλησης έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις μάσκες ηλεκτροσυγκόλλησης της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της μάσκας (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι μάσκες ηλεκτροσυγκόλλησης αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές κ.λπ.).
- 2) Μάσκες ηλεκτροσυγκόλλησης που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μάσκες ηλεκτροσυγκόλλησης με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Μάσκες ηλεκτροσυγκόλλησης που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα τύπου.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της μάσκας ηλεκτροσυγκόλλησης.
- 11) Επαφή της μάσκας ηλεκτροσυγκόλλησης με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Μάσκες ηλεκτροσυγκόλλησης που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Μάσκες ηλεκτροσυγκόλλησης που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της μάσκας ηλεκτροσυγκόλλησης με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της μάσκας. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι μάσκες τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών μασκών ηλεκτροσυγκόλλησης, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

GARANTIE

FR

Les casques de soudure sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les casques de soudure de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat du casque (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les casques de soudure doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs etc.).
- 2) Casques de soudure endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Casques de soudure mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Casques de soudure donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte du casque.
- 11) Contact du casque avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les casques de soudure qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les casques de soudure utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer le casque de soudure par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie du casque de soudure ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les casques de soudure remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des casques de soudure ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

WARRANTY

EN

The welding helmets have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The welding helmets of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the helmet (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The welding helmets must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers etc.).
- 2) Welding helmets damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Welding helmets poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Welding helmets given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the welding helmet.
- 11) Contact of the welding helmet with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Welding helmets that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Welding helmets used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the welding helmet with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the welding helmet shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or welding helmets that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of welding helmets or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANZIA

IT

I caschi per saldatura sono fabbricati secondo standard rigorosi stabiliti dall'azienda e sono conformi alle norme di qualità europee. Per i caschi per saldatura della nostra azienda, è previsto un periodo di garanzia di 24 mesi per l'uso non professionale, 12 mesi per uso professionale. La validità della garanzia inizia dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto del casco per saldatura (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà i costi dei pezzi di ricambio e della manodopera se non accompagnati da una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere fatta nel nostro servizio le spese di trasporto (da e per) sono interamente a carico del mittente. I caschi per saldatura sono inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con il metodo e il mezzo di trasporto adeguati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usurano naturalmente in seguito all'utilizzo (spazzole, cavi, interruttori, cariche batterie, ecc.).
- 2) Caschi per saldatura danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Caschi di saldatura sottoposti a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Caschi per saldatura ceduti a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria del casco per saldatura.
- 11) Contatto del casco di saldatura con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Caschi per saldatura modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Caschi per saldatura utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire il casco per saldatura con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia del casco per saldatura non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o i caschi per saldatura sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione dei caschi per saldatura o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Helmetat e saldimit janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Helmetat e saldimit të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së helmetës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkura të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Helmetat e saldimit duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesë këmbimi që konsumohen natyrshëm si pasojë e përdorimit (furça, kablo, ndërprerës, karikues etj.).
- 2) Helmetat e saldimit të dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Helmetat e saldimit të mirëmbajtura keq.
- 4) Përdorimi i aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Helmetat salduese që u jepen personave të tretë pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhjeje elektrike në një tension të ndryshëm nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me një furnizim me energji jo të tokëzuar.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmet që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur.
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi i shkaktoar nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të kaskës së saldimit.
- 11) Kontakti i helmetës së saldimit me kimikate, ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 12) Helmetat e saldimit që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Helmeta saldimi që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjesë këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë kaskën e saldimit me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së helmetës së saldimit nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndryrimi i një pjesë rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose helmetat e saldimit që ndërrohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e helmetave të saldimit ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Varilne čelade so izdelane v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za varilske čelade našega podjetja je zagotovljena 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu čelade (maloprodajni račun ali račun). Družba v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Varilne čelade je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim servisnim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se zaradi uporabe naravno obrabijo (ščetke, kabli, stikala, polnilci itd.).
- 2) Varilske čelade, ki se poškodujejo zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Varilske čelade, ki so slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznega dodatnega pribora.
- 5) Varilske čelade, ki so bile brezplačno dane v uporabo tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja varilne čelade.
- 11) Stik varilne čelade s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Varilske čelade, ki jih je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente, ki so posledica neustrezne uporabe.
- 14) Varilske čelade, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem je prišlo do napake pri izdelavi ali okvare materiala. V primeru pomanjkanja specifičnega nadomestnega dela si podjetje pridržuje pravico, da varilno čelado zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok varilne čelade ne podaljša ali obnovi. Zamenjava nadomestnega dela skupaj s stroški popravila je krita z enoletno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali varilne čelade ostanejo v lasti našega podjetja. Zahtev, razen tistih, ki so navedene v tem garancijskem obrazcu, glede popravila varilnih čelad ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Zavarivački šlemovi su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Kacige za zavarivanje naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini kacige (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Zavarivačke kacige se moraju poslati na popravku u firmu ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četke, kablovi, prekidači, punjači itd.).
- 2) Šlemovi za zavarivanje oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Loše održavani šlemovi za zavarivanje.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Zavarivačke kacige date trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenja usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja šlema za zavarivanje.
- 11) Dodir šlema za zavarivanje sa hemikalijama, ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Kacige za zavarivanje koje je modifikovala ili otvorila neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat nepravilne upotrebe.
- 14) Kacige za zavarivanje koje se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni kacigu za zavarivanje drugim odgovarajućim modelom. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok zavarivačkog šlema se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine na dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili šlemovi za zavarivanje koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom šlema za zavarivanje ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Zváracie prilby boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na zväračské prilby našej spoločnosti sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe prilby (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Zváracie prilby musia byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky atď.).
- 2) Zváracie prilby poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Zváračské prilby nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodného príslušenstva.
- 5) Zváračské prilby poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia zväračskej prilby.
- 11) Kontakt zväračskej prilby s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Zváračské prilby, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené časti/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Zváračské prilby používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku špecifického náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť zväračskú prilbu za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba zväračskej prilby nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú funkčnosť za predpokladu, že sú dodržané záručné podmienky. Vymenené náhradné diely alebo zväračské prilby zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy zväračských prilieb alebo ich poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Заваръчните каски са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Заваръчните шлемове на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на каската (касова бележка или фактура на дребно). При никакви обстоятелства дружеството не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Заваръчните каски трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства и др.).
- 2) Заваръчни каски, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Заваръчни шлемове, които не са добре поддържани.
- 4) Използване на неподходящи принадлежности.
- 5) Заваръчни каски, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреда в резултат на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на заваръчния шлем.
- 11) Контакт на заваръчната каска с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Заваръчни каски, които са били модифицирани или отворени от неотроризиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Заваръчни каски, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който има производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на специфицирана резервна част компанията си запазва правото да замени заваръчната каска с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на заваръчната каска не се удължава или подновява. Тази замяна на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при условие че са спазени гаранционните условия. Заменените резервни части или заваръчни каски остават собственост на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на заваръчни шлемове или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и относимите разпоредби се прилагат към тази гаранция.

ARANȚIE

RO

Căștile de sudură au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Căștile de sudură ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională, respectiv 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a căștii (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Căștile de sudură trebuie să fie trimise pentru reparații la firmă sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare etc.).
- 2) Căști de sudură deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Căști de sudură prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii necorespunzătoare.
- 5) Căști de sudură oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă sursă decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică neglegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a căștii de sudură.
- 11) Contactul căștii de sudură cu substanțe chimice sau deteriorarea ca urmare a umezelii sau a coroziei.
- 12) Căști de sudură care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a utilizării necorespunzătoare.
- 14) Căști de sudură utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui casca de sudură cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a căștii de sudură nu va fi prelungită sau reînnoită. The înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția să fie respectate condițiile de garanție. Piesele de schimb sau căștile de sudură care sunt înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică alte cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, în ceea ce privește repararea căștilor de sudură sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

MMK

Шлемовите за заварување се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Кацигите за заварување на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на кацигата (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервизен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Шлемовите за заварување мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на употребата (четки, кабли, прекинувачи, полначи итн.).
- 2) Шлемови за заварување оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Слабо одржувани шлемови за заварување.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Шлемови за заварување дадени на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на тековниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на шлемот за заварување.
- 11) Контакт на шлемот за заварување со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Шлемови за заварување кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Шлемови за заварување што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени кацигата за заварување со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на кацигата за заварување нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплатата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервни делови или шлемовите за заварување кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој гарантен формуляр, во врска со поправка на шлемови за заварување или нивно оштетување, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANȚIA

HUN

A hegesztősíksakok a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk hegesztősíksajaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a sík vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem felel a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszazállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A hegesztősíksakok javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetes módon elhasználódnak (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült hegesztősíksakok.
- 3) Rosszul karbantartott hegesztősíksakok.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott hegesztősíksakok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetett feszültségtől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A hegesztősíksak nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A hegesztősíksak vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan hegesztősíksakok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy kinyitottak.
- 13) Nem megfelelő használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérletre használt hegesztősíksakok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Szpecifikus pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a hegesztősíksakot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a hegesztősíksak jótállási ideje nem hosszabbítható meg, illetve nem újítható meg. T pótalkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jótállás vonatkozik, amennyiben a garanciális feltételek teljesülnek. A kiserélt pótalkatrészek vagy hegesztősíksakok cégünk tulajdonában maradnak. A hegesztősíksakok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-elmi tal-iwweldjar ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-elmi tal-iwweldjar tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-elm (irċevuta jew fattura bl-innut). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinijiet tax-xoghhol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-elmi tal-welding għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-ħanut tax-xoghhol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (pniezeli, kejbils, swiċċijiet, ċarġers eċċ.).
- 2) Elmi tal-welding bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Elmi tal-welding miżmuma ħażin.
- 4) Użu ta' 'aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Elmi tal-welding mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Ħsara minħabba konnessjoni elettrika f'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma 'provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' 'ilma mielaħ.
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' 'tindif mhux xierqa tal-elm tal-iwweldjar.
- 11) Kuntatt ta' 'l-elm ta' l-iwweldjar ma 'kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Elmi tal-welding li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' 'użu mhux xieraq.
- 14) Elmi tal-welding użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' 'nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-elm tal-welding b'mudell ieħor korrispondenti. Wara li l-proċeduri tal-garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu tal-garanzija tal-elm tal-iwweldjar m'għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, flimkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' 'thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-elmi tal-welding li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija tal-elm tal-welding jew il-ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Los cascos de soldadura han sido fabricados de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Los cascos de soldadura de nuestra empresa tienen una garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del casco (recibo de compra o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el coste correspondiente de las piezas de recambio y las respectivas horas de trabajo necesarias a menos que se presente una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Los cascos de soldadura deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medios de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, etc.).
- 2) Cascos de soldador dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Cascos de soldadura mal mantenidos.
- 4) Utilización de accesorios inadecuados.
- 5) Cascos de soldadura cedidos gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una red eléctrica no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la careta de soldar.
- 11) Contacto de la pantalla de soldadura con productos químicos, o daños debidos a la humedad o la corrosión.
- 12) Cascos de soldadura que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como resultado de un uso inadecuado.
- 14) Cascos de soldadura utilizados para alquilar.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de una pieza de repuesto específica, la empresa se reserva el derecho de sustituir la careta de soldar por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los trámites de garantía, no se prorrogará ni renovará el periodo de garantía de la careta de soldar. La sustitución de una pieza de recambio, junto con los gastos de reparación, está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Las piezas de recambio o los cascos de soldadura sustituidos permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplicarán requisitos distintos de los mencionados en el presente formulario de garantía, en relación con la reparación de los cascos de soldadura o sus daños. Esta garantía está sujeta a las leyes y reglamentos griegos.

GARANCIJE

HR

Maske za zavarivanje proizvedene su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Varilačke kacige naše tvrtke imaju jamstvo od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu, 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji kacige (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Šlemove za zavarivanje potrebno je na odgovarajući način i prijevoznim sredstvom poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (četke, kabeli, prekidači, punjači itd.).
- 2) Šlemovi za zavarivanje oštećeni zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Zaštitne maske za zavarivanje loše održavane.
- 4) Korištenje neprikladnog pribora.
- 5) Zaštitne maske dane trećim osobama besplatno.
- 6) Oštećenje zbog električnog priključka pod naponom koji nije naveden na pločici uređaja.
- 7) Spajanje na neuzemljeni izvor napajanja.
- 8) Promjena trenutnog napona.
- 9) Štete nastale korištenjem slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar koji je posljedica nepravilnog postupka čišćenja maske za zavarivanje.
- 11) Kontakt maske za zavarivanje s kemikalijama ili oštećenja uslijed vlage ili korozije.
- 12) Zaštitne maske za zavarivanje koje je modificirala ili otvorila neovlaštena osoba.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće uporabe.
- 14) Šlemovi za zavarivanje koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela, tvrtka zadržava pravo zamjene maske za zavarivanje drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok maske za zavarivanje ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom dobrog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili varilačke maske ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak zavarivačkih maski ili njihova oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi vrijede za ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Przyłbice spawalnicze zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Przyłbice spawalnicze naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym do użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym do użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu przyłbicy (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiedzialnych kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Przyłbice spawalnicze muszą być wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki itp.).
- 2) Przyłbice spawalnicze uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Niewłaściwa konserwacja przyłbicy spawalniczych.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Przyłbice spawalnicze przekazane nieodpłatnie podmiotom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia spowodowane użyciem stłonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia przyłbicy spawalniczej.
- 11) Kontakt przyłbicy spawalniczej z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Przyłbice spawalnicze, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Przyłbice spawalnicze używane do wypożyczenia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany przyłbicy spawalniczej na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na przyłbicę spawalniczą nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub przyłbice spawalnicze pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy przyłbicy spawalniczych lub ich uszkodzeń, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".